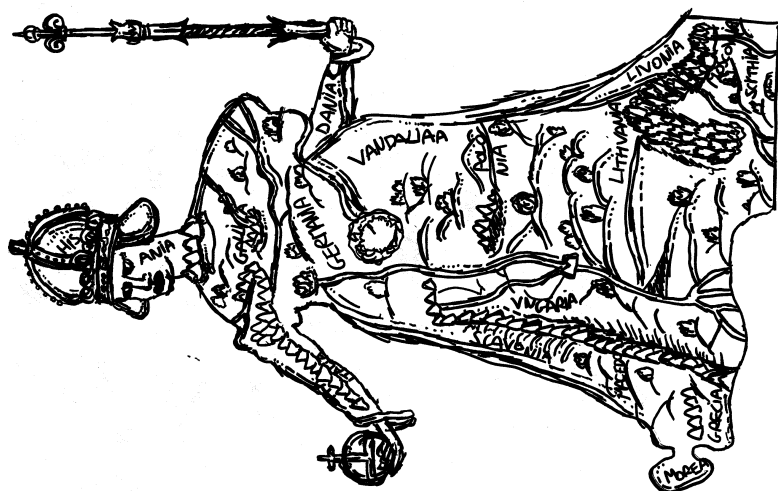


ART OF  
TOLLERANZA/**RIFIUTO**/ADATTAMENTO/**ARMONIA**/NON  
VIOLENZA/**SOLIDITÀ INTERIORE**  
LIVING



ELEMENTARE VITTORIO VENETO CIRCOLO 5 FIRENZE  
TOSCANA ITALIA / CEIP REIXAC MONTCADA I REIXAC  
BARCELONA CATALUÑA SPAGNA / VASIL LEVSKI PRIMARY  
SCHOOL KRUMOVGRAD CARDIALI BULGARIA /  
BRYDEBJERGSKOLEN NYSTED STORSRØMS AMT  
DANIMARCA / VOLKSSCHULE KLAUS VORARLBERG AUSTRIA

# ART OF LIVING

## *Arte di vivere*

### Book One



Tolerance to refusal  
Refusal of intolerance





ART OF LIVING  
IS  
ART AND LIFE TOO

# ART OF LIVING

*Arte di vivere*

Book One

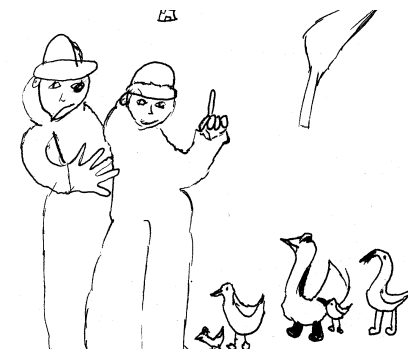
Tolerance to refusal  
Refusal of intolerance



BENOZZO GOZZOLI

Storie della vita di San Francesco - Parti.: "Benedizione di Montefalco e del suo popolo".

Copyright © 2004 Massimo Presciutti siae  
SOCRATES *Art of living* Comenius Project 2003 / 2004  
Istituto Coordinatore Circolo Didattico n. 5  
Dirigente Scolastico Dott.ssa Tamara Gamberucci  
All Right Reserved  
Manufactured in Florence

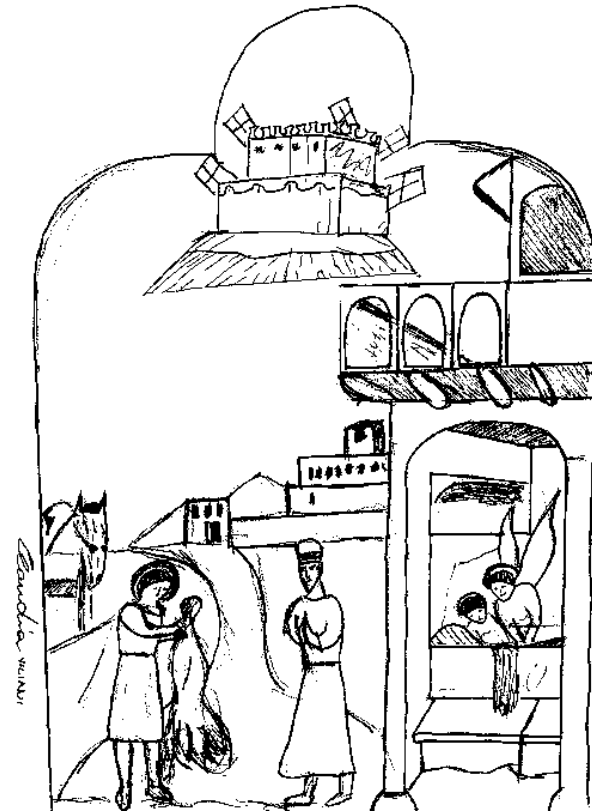


disegno Arianna Presciutti, Montefalco, 10.4.2004





TOLLERANZA ⇒ (A) DIRITTO  
TOLERANCE ⇒ (A) LAW



**TOLLERANZA** ⇒ (A) DIRITTO

**TOLERANCE** ⇒ (A) LAW

## LA TOLLERANZA

Gli scienziati italiani hanno fatto una scoperta che cambierà radicalmente la nostra vita e visto che i cambiamenti generano spesso conflitti la *Tolleranza* è messa al primo posto dell'*Arte di vivere*.

La parola Tolleranza nasce nel XIII secolo e viene dal latino *tolerantia*. Prima non c'era. Indica la capacità di sopportare qualcosa che può rivelarsi dannoso o spiacevole. Si tratta quindi di una capacità, non di un obbligo che si possa pretendere dagli altri. Si tratta della capacità di rendere leggero il pesante. Tolleranza chiama tolleranza e viceversa. Il XIII secolo è il secolo di San Francesco. San Francesco fu un utopista architetto di città invisibili. Il pittore Stefano di Giovanni detto il Sassetta (Siena 1392 – ivi 1451) nella prima delle otto tavolette rappresentanti la vita di San Francesco (*London, National Gallery*) rappresenta una fortezza in cielo, un castello in aria si potrebbe dire, molto facile da fare difficilissimo da tenere su. E invece no. La tolleranza che rende leggera quella città ideale trova corrispondenza nel papa Innocenzo III che sostiene quei frati ribelli. Ma ritorniamo alla scoperta radicale degli scienziati italiani. Il mondo sta diventando troppo pesante ma pesante non solo di uomini, animali, piante o spazzatura. Il mondo si sta estinguendo a causa della sovrappopolazione di geni.

L'atto di tolleranza è la radice del diritto  
Tolerance act is the root of the law

**Bertrand Russel**, *Storia della filosofia occidentale*, Longanesi, Milano 1966 / 1967, 4 vol.

**Lucio Anneo Seneca**, *L'arte di vivere*, introduzione di Luca Canali, scelta a cura di Anna Maria Rindi, BUR, Milano, 2002

**Italo Spinelli e Roberto Venuti** (a cura di), *Mnemosyne, L'atlante della memoria di Aby Warburg*, Artemide Edizioni, Roma 1998

**Saul Steinberg**, *The Art of Living*, Harper & Bors. Publishers, New York 1949

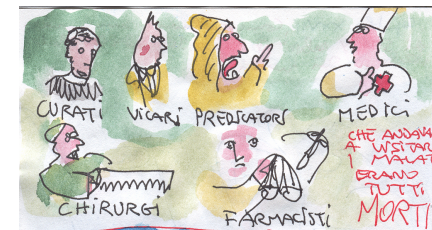
**Giulio Verne**, *Viaggio al centro della terra*, Newton Compton editori, Roma 1994

**Giulio Verne**, *Parigi nel XX secolo*, Newton Compton, Roma 1995

**H.G.Wells**, *Il giocatore di croquet*, prefazione di Guido Fink, Sansoni Firenze 1992



*San Francesco riceve le stigmate a La Verna, copia di Clara Presciutti da Benozzo Gozzoli, Montefalco, Museo di San Francesco*



**TOLLERANZA** ⇒ (A) DIRITTO

**TOLERANCE** ⇒ (A) LAW

**AA.VV.**, *1897 – 1997 Centenari d'Els Quatre Gats*, Gráficas Fomento, Barcelona, 1997

**Artemidoro**, *Dell'interpretazione dei sogni*, Rizzoli Bur, Milano 1976

**Miguel de Cervantes**, *Don Chisciotte della Mancia*, illustrazioni di Gustave Doré, Einaudi, Torino 1994, 2 vol.

**De Mello Anthony**, *L'arte di vivere bene: i più bei racconti di Anthony de Mello*, Paoline, Milano 1997

**Maurice Delerm**, *La première gorgée de bière*, L'arpeur, Gallimard 1999

**Albert Einstein**, *Pensieri di un uomo curioso*, a cura di Alice Calaprice, prefazione di Freeman Dyson, Mondadori, Milano 1997

**Epicuro**, *Lettera sulla felicità*, Millelire Stampa Alternativa, Roma 1992

**Erich Fromm**, *L'arte di vivere*, Mondadori, Milano 2004

**Donato Gliardi**, *Un'arte di vivere: saggio sul primo libro delle Epistole oraziane*, Edizioni dell'Ateneo, Roma 1988.

**Gandhi, Mohandas Karamchand**, *L'arte di vivere*, EMI, Bologna 1977

**Matthew Hodgart**, *La satira*, Il Saggiatore di Alberto Mondadori Editore, Verona 1969

**Michael Levey**, *Dürer*, Istituto Italiano d'Arti Grafiche, Bergamo 1965

**Maurice Maeterlinck**, *La vita delle api*, Bur Rizzoli, Milano 1989

**Jacques Maritain**, *Maestro nell'arte di pensare, di vivere e di pregare : atti della serata commemorativa in onore del filosofo J. Maritain*, Collegio S. Luigi, Bologna 1983 / 1984

**John Miller** a cura di - con **Eiliza Finkelstein** *L'arte di vivere : la gioia, il dolore, il significato della vita nelle parole di grandi pensatori*, Armenia, Milano 1999

**Ovidio**, *L'arte d'amare*, testo latino a fronte, Rizzoli Bur, Milano 1987

**Luigi Pirandello**, *L'umorismo*, Mondadori Oscar, Milano 1986

**Luigi Pirandello**, *"Nel bazar di Pirandello"*, Tuttolibri La Stampa, anno XXVI n.1315 15 giugno 2002

**Fernando Puma**, *7 arts / Painting, Sculpture, Music, Dance, Theatre, Literature, Architecture*, Permabooks, a division of Doubleday & Company, Inc., Garden City, New York 1953

**Francesco Rabelais**, *Gargantua e Pantagruelle*, illustrazioni di Gustave Doré, Formiggini editore, Roma 1925

H.G.Wells (Bromley 11.9.1866 – Londra 13.8.1946) aveva immaginato il nostro mondo saturo di fantasmi. Nella civiltà virtuale di massa niente di più facile che immaginare, al posto del vecchio aristocratico fantasma regnante dentro le mura di un decadente blasonato castello, masse di fantasmi che riempiono strade, stadi, agriturismi umbri, scuole, fabbriche, asili, autostrade. Wells si spinge oltre: "Già! Ma se ci sono spettri degli uomini delle caverne, perché non ci sarebbero anche spettri di scimmie? Si immagini che tutti i nostri antenati si levino contro di noi: i rettili, i pesci, le amebe!". Qual è la consistenza di un fantasma? Sicuramente non può essere rappresentata col numero zero per cui alla lunga ci sarà un problema di spazio vitale. Che rapporto c'è tra fantasma e genio? La Lampada di Aladino è questo rapporto. Il genio della lampada non è altro che un fantasma super compresso che riacquista la sua libertà esaudendo i desideri. La libertà è l'espansione verso l'alto, la libertà è la leggerezza, la libertà è la tolleranza.

Massimo Presciutti



Creatività e diritto d'autore (prima legge 1791)  
Creativity and royalties (first law 1791)

TOLLERANZA ⇒ (A) DIRITTO

TOLERANCE ⇒ (A) LAW



*The Giants attacking heaven*

Regole del gioco e diritto  
The rules of the game and legislation

## ART OF LIVING ONE BIBLIOGRAPHY



Dal moleskine di Massimo Presciutti: Jacopo Vincioli di Spoleto  
(espressionista gozzolesco seconda metà XV secolo), S. Antonio libera un  
indemoniato, Montefalco,  
Museo Comunale di S. Francesco, 10 aprile 2004



RIFIUTO ⇒ (F) BISOGNO  
REFUSAL ⇒ (F) NEED

TOLLERANZA ⇒ (A) DIRITTO  
TOLERANCE ⇒ (A) LAW

## REFUSAL DREAM



- Go to the sleep
- No

Full time! Here finish the description of the six points of the Tolerance (Law, Lightness, Good health, Indifference, Interest, Disadvantage) and Refusal (Economy, Imagination, Silence, Coexistence, Screening, Need).

Each point branch into new six points consequently we have 36 new points for the Tolerance and 36 new points for Refusal, in total 72 new points. You can see that the last new point for Tolerance is “Recognition” and for Refusal “To learn a trade”

Imparare l'arte  
To learn a trade

## THE TOLERANCE

The Italian scientist have made a discovery that will revolutionize our living and, considering that the extensive changes are causing conflicts, We put the *Tolerance* first with reference to *Art of living*.

The Tolerance term appears on the thirteenth century and comes from Latin *tolerantia*. Before it wasn't. This word means the capability to carry something that it can turn out damaging and unwelcome. It's so a matter of an aptitude, not of duty that we can to claim by others. It's a matter of faculty to make light the heavy. The tolerance calls for tolerance and vice versa. The thirteenth century is the age of St Francis. St Francis was an utopian architect of invisible towns. The painter Stefano di Giovanni known as Sassetta (Siena 1392 – therein 1451) on the first of the eight little tables depicting the life of St Francis (*London, National Gallery*) He depicts a Flying Fortress, we can say a castle in the air, very easy to build but very hard to hold. But not. The Tolerance that made light that ideal city finds correspondence with the pope Innocenzo III that supports the rebel Friar. But come back to radical discovery by the Italian scientist. The earth is becoming too heavy, but heavy not only with the men, animals, trees or rubbish. The earth it's going out because the genius overcrowding.

H.G.Wells (Bromley 11.9.1866 – London 13.8.1946) imagined our old world full of ghost. In the virtual mass civilisation is very easy that imagine, in place of aristocratic

Giustizia come armonia  
Justice like harmony

**TOLLERANZA** ⇒ (A) DIRITTO  
**TOLERANCE** ⇒ (A) LAW

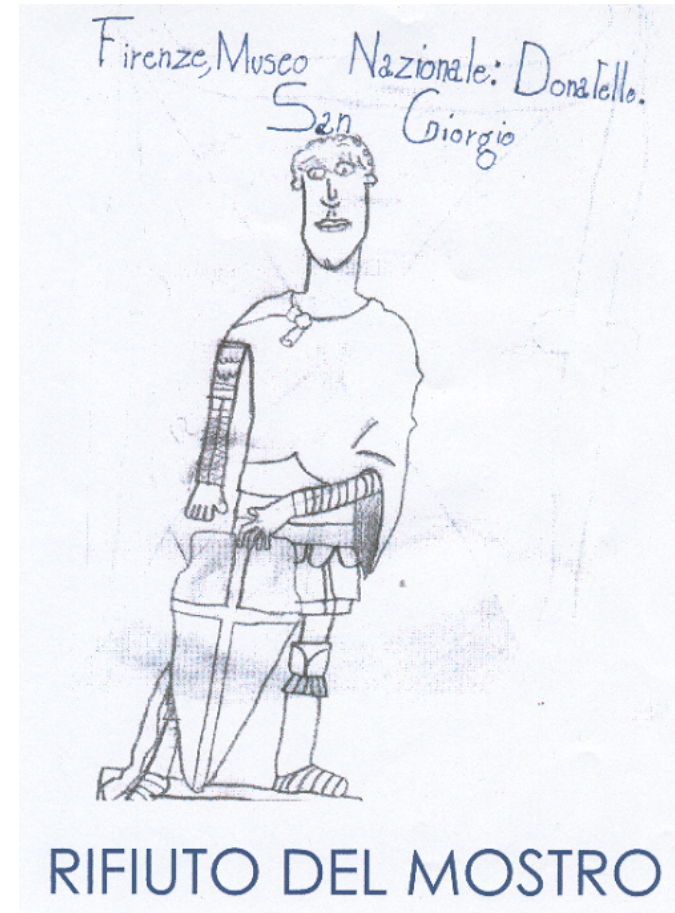
old ghost reigning inside the walls of an decadent and noble castle, a multitude of ghost crowding roads, stadium, Umbrian farms, schools, factories, kindergartens, motorways. Wells goes still far. In *The Croquet Player* (1936) He says that if they exist caveman's ghosts why not should exist them monkey's ghosts? We could visualize all our forerunners go up against us: the reptiles, the fish, the amoebas. What's a ghost's substance? Absolutely We cannot to number *zero* this substance and so with the passing of time it will be a living space problem. Which connection is it between ghost and genius? Aladdin's lamp is the link. The genie of the lamp is nothing other than a ghost super compressed that recovers his freedom granting the desires. Freedom is to move upwards, Freedom is Tolerance.



*Dreams lightness and lies heaviness*

Legge del cuore  
Heart law

**RIFIUTO** ⇒ (F) BISOGNO  
**REFUSAL** ⇒ (F) NEED



Danze eludenti  
Shirking dance

**RIFIUTO** ⇒ (F) BISOGNO

**REFUSAL** ⇒ (F) NEED

**TOLLERANZA** ⇒ (B) LEGGEREZZA

**TOLERANCE** ⇒ (B) LIGHTNESS

## TOLERANCE AND REFUSAL

In Denmark, we have worked with Tolerance and some time in the future, we will work with Refusal according to description below:

Many children doubt their own opinions - even those regarding quite simple questions.

How are values defined?

What is right and what is wrong?

What is true and what is false?

What is good and what is bad?

Many children do not know the answers to these questions and the adults do not offer much help as to provide those guidelines. All people – including children – have to make decisions and must have opinions – they need to choose once in a while. These things matter when it comes to getting a good life – the ability to choose is of great importance.

Is it possible to teach children that ability?

The answer to that question is yes and it is obtained by greeting other people's opinions among other things. By doing that, children become more aware about their own opinions.

Through literature, both fiction and scientific, through poems, proverbs, quotations from news papers etc. which illustrate problems and questions common to mankind, children can be made aware of what they believe and are brought face to face with others people's opinions.

Specially for Refusal:

In the fifth grade, we will work with values in week 13 and subsequently try to produce some of the things in visual shapes.

In the sixth grade, we will work with "Be cool – not a fool" in week 23. During this period, we will record some of the things on video.

These are the subjects that we will pay most attention to:

**Stealing**

**Destroying**

**Lying**

**Bullying**

**Alcohol**

**Drugs**

**Violence**

The purpose is to get the children to think more critically when it comes to the issues listed above.



*"Art of living" LOGO Vasil Levki Primary School BULGARIA*

*Dear Massimo, I send you our LOGO of Art Of Living. I'm sorry that we are late. The logo which we made the teacher and students bears the following symbols: The Circle - our planet Earth / The Fire – Life / The white pigeon - peace and freedom - a man to live, the innocence that every child heart has. The hands - white, yellow, black – differ anyone is thirsting for understanding and freedom. The branch of laurels - the beginning of life. All that includes the art of living together on our planet Earth in peace, understanding and consideration to a man different from us. Best regards Pepa (by e.mail giovedi 12 febbraio 2004 22.34).*

Fughe, voli, trasparenze  
Flights, flying, transparencies

Sviluppo come separazione  
Development like separation

TOLLERANZA ⇒ (B) LEGGEREZZA

TOLERANCE ⇒ (B) LIGHTNESS



*Un cavaliere errante  
tiene testa a un gigante*

*Copia di un disegno umoristico da parte di un bambino di dieci anni*

Umorismo come accumulo di disastri  
Humour like build-up of calamities

RIFIUTO ⇒ (F) BISOGNO

REFUSAL ⇒ (F) NEED

Specielt for Refusal:

Vi vil på 5. klassetrin arbejde med værdier i uge 13 og efterfølgende prøve at omsætte nogle af tingene billedlig form.

På 6. klassetrin vil vi i uge 23 arbejde med Vær sej – sig nej. Der vil i løbet af perioden blive optaget videofilm.

Nogle af de ting som vi går specielt ind i er følgende:

at stjæle

at ødelægge

at lyve

mobning

alkohol

stoffer

vold

Gennem forløbet er det målet at udvikle kritisk tænkning hos eleverne.



*J.Th.Lundbye, (1818 – 1848), "A Danish coast"  
København, Statens Museum for Kunst*

Paure  
Fears



RIFIUTO ⇒ (F) BISOGNO

REFUSAL ⇒ (F) NEED

## TOLERANCE OF REFUSAL



I Danmark har vi arbejdet med Tolerance og vil i fremtiden arbejde med Refusal efter nedenstående beskrivelse:

Mange børn er i tvivl om deres egne holdninger – endda til ganske almindelige spørgsmål. Og hvad er værdier for noget?

Hvad er rigtigt, hvad er forkert?

Hvad er sandt, hvad er falsk?

Hvad er godt, hvad er ondt?

Mange børn ved det ikke, og får heller ikke hjælp nok fra de voksne til at finde ud af det.

Alle mennesker – også børn – er nødt til at tage stilling, have meninger – vælge af og til. Det betyder noget for at få et godt liv, at man kan vælge eller vælge fra.

Kan børn lære det?

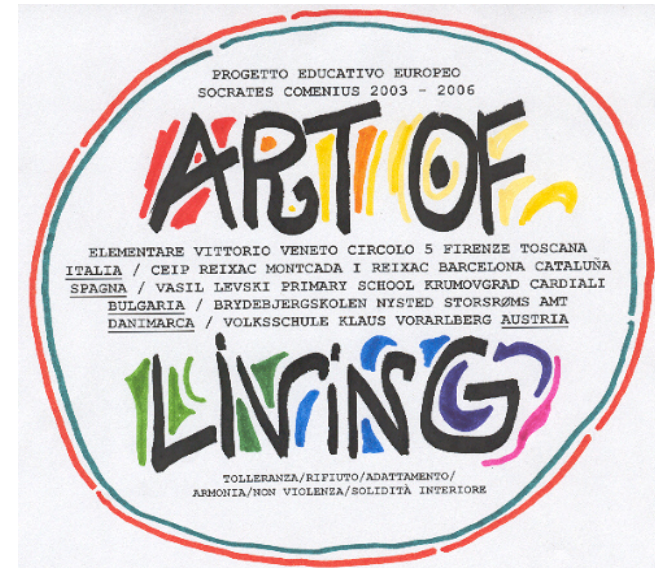
Ja, blandt andet ved at møde andres holdninger. Ved at møde andres holdninger, finder de ud af deres egne.

Gennem litterære tekster, faglige tekster, digte, ordsprog, avisclater m.m, der belyser almenmenneskelige problemer/spørgsmål, kan børnene bevidstgøres om, hvad de selv mener og konfronteres med andres holdninger.

Rabbie  
Angers

TOLLERANZA ⇒ (B) LEGGEREZZA

TOLERANCE ⇒ (B) LIGHTNESS



“Art of living” LOGO Vittorio Veneto Circolo 5 Primary School ITALY

*Dear Pepa,*

*VVN - Very very nice.*

*I send your work to other partners.*

*You are not late. We are working very well.*

*I send Italian logo too.*

*I'm waiting for logos by other partners.*

*Take care and see you soon*

*Massimo Presciutti*

*(by e.mail domenica 15 febbraio 2004 18.53).*

Velocità, ritmo, accadimenti improvvisi  
Speed, beat, sudden events

TOLLERANZA ⇒ (B) LEGGEREZZA

TOLERANCE ⇒ (B) LIGHTNESS

RIFIUTO ⇒ (F) BISOGNO

REFUSAL ⇒ (F) NEED



*Dear Massimo (Presciutti)*

*It feels like a long time ago, we visit you at your school, and I played a little drum, to your fine songs.*

*You are very generous - and I have red ears thinking of how I promised to send some pictures - I hope you can receive this, and see the pictures of you in action.*

*Thank you for your hospitality*

*Leif (Agerbo Carlsen)*

*(by e.mail domenica 25 gennaio 2004 11.30).*

Dilatazioni e compressioni cronologiche  
Chronological expansions and compressions



*“Art of living” LOGO Brydebjergskolen DENMARK*

*Dear Massimo I send you our logo. Later to day I'll send you description of our work. Big hugs Gitte*

**Gitte Aalborg**

[gaa@nysted.dk](mailto:gaa@nysted.dk)

[www.brydebjergskolen.dk](http://www.brydebjergskolen.dk)

Affetti

Loves

RIFIUTO ⇒ (E) SELEZIONE

REFUSAL ⇒ (E) SCREENING

TOLLERANZA ⇒ (B) LEGGEREZZA

TOLERANCE ⇒ (B) LIGHTNESS



## study refusal

**L'ARTE E IL RIFIUTO** di Filippo Passagnoli / Classe Quinta Nencioni – Non c'è differenza tra l'arte e il rifiuto perché in un quadro l'arte rifiuta il tempo e perché il quadro rappresenta una sola e specifica cosa.

Osessioni collettive  
Collective obsessions

Tutto il lavoro del Laboratorio Linguistico Musicale è ora incentrato sulla tolleranza. Individuata l'equiparazione *tolleranza* – *leggerezza* notiamo tra l'altro che Don Chisciotte alla fine del libro (siamo al capitolo LXIII del secondo volume), proprio di fronte alla sconfitta perde l'umore nero ovvero la malinconia. Circa due anni fa nel Laboratorio venne fuori che l'immagine della Malinconia viene spesso rappresentata con la mano sinistra che regge la testa abbandonata all'inerzia mentre la destra "erra" alla ricerca di un'armonia tanto precisa quanto meccanica individuando una situazione straordinaria ma senza via di uscita (il cerchio nell'incisore fiammingo Jacob de Gheyn, il quadrato magico in Dürer, il libro chiuso in Domenico Fetti). Louis Binswanger (Kreuzlingen 1881-1966) ci insegna che il carattere melanconico è una disarmonia, un mancato accordo tra spazio, tempo ed essere. Insomma invecchiando non ci si riconosce più nel mondo che ci circonda, Don Chisciotte fa il cavaliere e l'umanità conosce già la polvere da sparo. Seguendo la teoria dei quattro umori si direbbe che il comico nasce proprio dal fatto che un certo tipo di malinconico attira a sé come una calamita tutto l'*umor nero* lasciando ai presenti soprattutto l'*umor rosso*.



Ali del pensiero e proibizioni impotenti  
Thought wings and impotent prohibitions

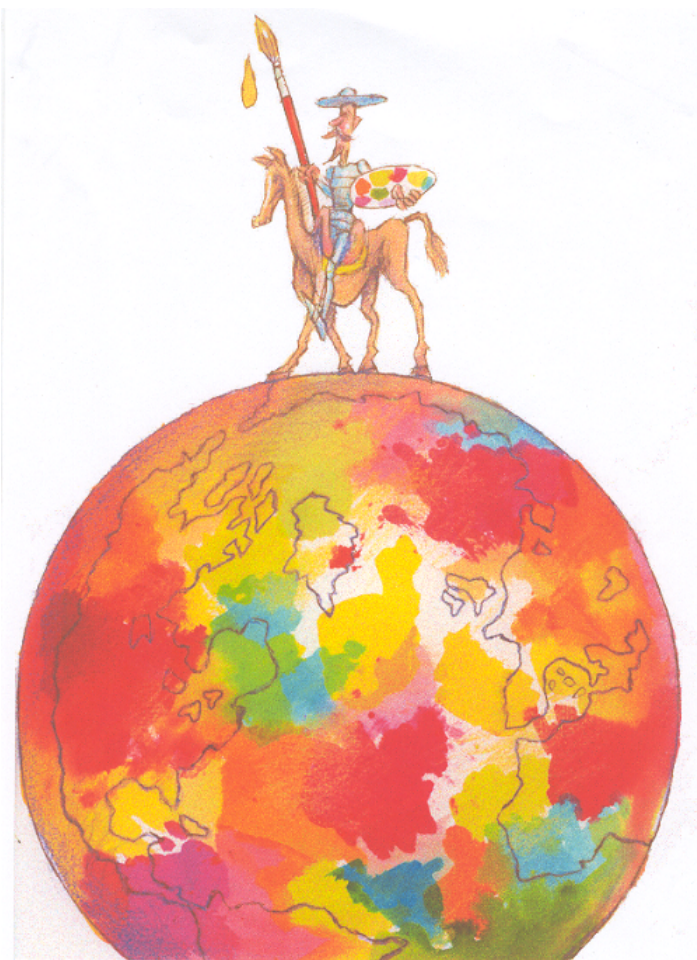






**RIFIUTO** ⇒ (E) SELEZIONE  
**REFUSAL** ⇒ (E) SCREENING

**TOLLERANZA** ⇒ (C) BENESSERE  
**TOLERANCE** ⇒ (C) GOOD HEALTH



*Per il mitico L.L.M. Circolo 5 Fi*      *CONTEMORI*

© Lido Contemori – Con dedica dell'autore al L.L.M. Circolo 5 Fi”

Prima fila  
Front line

Questa “legge” emerge per esempio nel cinema di Buster Keaton, detto faccia di pietra. La sua malinconia è l’imperturbabilità alla realtà caratterizzante il lunatico, il folle se si vuole. Il riso esplose a contatto con quel viso imperterrito.

La Malinconia è rappresentata con la testa abbandonata nel palmo della mano sinistra anche in Dürer e il Quadrato Magico che sta alle spalle è emblematico della inutile perfezione tecnica necessaria. Non a caso questo rompicapo è stato fatto notare nel film di Nanni Moretti “Bianca”, film demenziale e demente fatto però con grande intelligenza negli anni più oscuri della nostra Italy. Il protagonista è un professore di matematica schizofrenico. E' proprio un bel film, andrebbe rivisto totalmente. Il risultato sommando i numeri del quadrato magico è sempre 34. Sarebbe un gioco antimalinconia. Forse anche un altro film, “Il Ciclone” di Pieraccioni, non è che un gioco contro la malinconia, anche seguendo il severo giudizio che ne dà Curzio Maltese: "Perché quella provincia noiosa e pettegola da crescita zero anche mentale ce la portiamo dentro e in ogni luogo". Il tipo malinconico comunque agisce da parafulmine per gli altri attirando tutto l’umore nero nelle vicinanze. Anche il tragitto senza meta dell’errante Don Chisciotte è un disegno che rappresenta la tolleranza contro la malinconia. Quando è la mano destra che stretta a pugno chiuso tiene su la testa dal mento e la sinistra inutile è abbandonata verso il basso la malinconia diventa pensiero, forza, come nella statua di Auguste Rodin “Il pensatore”.

Sogni e frottole  
Dreams and lies

**TOLLERANZA** ⇒ (C) BENESSERE  
**TOLERANCE** ⇒ (C) GOOD HEALTH

**RIFIUTO** ⇒ (E) SELEZIONE  
**REFUSAL** ⇒ (E) SCREENING



Copia e studio da "La melanconia" di Domenico Fetti (Roma ca. 1589-Venezia 1625) e da "Il pensatore" di Auguste Rodin (Parigi 1840-Meudon 1917).

Non so quanto questa iconologia sia inconscia o faccia parte dell'alfabeto delle passioni, sta di fatto che anche Don Chisciotte disegnato da Dorè dopo la sconfitta da parte del Cavaliere della Bianca Luna con la mano destra si tiene alta la testa piena di pensieri e progetti reali anche se fastidiosi come mosche.

Viaggi nello spazio - tempo  
 The space - time trips



**RIFIUTO DELL'IGIENE**  
**HYGIENE REFUSAL**

Jacques Almain, Doctor at University of Paris, well-known for his school books but more than ever for his dirtiness – by François Rabelais, "Gargantua e Pantagruel", I, XXII.



Ecco il pettine di Almain: quattro dita più il pollice  
 Here is Almain comb: four fingers in addition to the thumb

O tutti o nessuno  
 All or nobody



**RIFIUTO** ⇒ (E) SELEZIONE  
**REFUSAL** ⇒ (E) SCREENING



*Don Quijote: Love like the war kills  
Sancho: I want to be pacifist, please. And you?*

Cattiva coscienza  
Bad consciousness

**TOLLERANZA** ⇒ (C) BENESSERE  
**TOLERANCE** ⇒ (C) GOOD HEALTH



Salute, pace, libertà personale  
Healthiness, peace, personal freedom

**TOLLERANZA** ⇒ (C) BENESSERE  
**TOLERANCE** ⇒ (C) GOOD HEALTH

**RIFIUTO** ⇒ (E) SELEZIONE  
**REFUSAL** ⇒ (E) SCREENING

Barcellona archivio della cortesia  
16 – 22 novembre 2003

[http://www.bdp.it/socrates/comenius/comeniusweek\\_scuole\\_file/scuola\\_vvenet\\_o\\_barcellona.doc](http://www.bdp.it/socrates/comenius/comeniusweek_scuole_file/scuola_vvenet_o_barcellona.doc)

Le radici invisibili di Barcellona sono un'opera d'arte per questo è facile assimilare i segni musicali e grafici così come gli accordi dei colori visibili in superficie. "Archivio della cortesia, albergo dei forestieri, ospizio dei poveri pronta a corrispondere gratuitamente a ogni vera amicizia, unica per bellezza e posizione". Così è definita da Don Chisciotte la plasmabile città catalana al capitolo LXII del secondo volume che sto studiando in questa mattinata di un teorico aprico novembre. Il caso mi porta a vivere una multipla Barcellona, quella del primo meeting del Progetto Educativo Europeo "Arte di vivere / Art of living" che sto coordinando per Italia, Austria, Bulgaria, Danimarca e Spagna e quella del capitolo che sto preparando per i ragazzi del Laboratorio Linguistico Musicale del Circolo 5 di Firenze, incontrata da Don Chisciotte alla fine del suo viaggio, quando per la prima volta vede il mare e subisce la definitiva sconfitta da parte del Cavaliere della Bianca Luna, ovvero il paesano Sansone Carrasco baccelliere. Un capitolo ogni settimana, sono ormai quattro anni di lavoro, ed eccoci nello stesso spazio in tempi diversi.

Saggezza come coscienza della provvisorietà  
Wisdom like temporality consciousness

**LA FINE DI DON CHISCIOTTE** – di Camillo Mingaia / Classe Quinta Cairoli – Oggi mi è dispiaciuto molto che Don Chisciotte è morto, ma sono sicuro che la nuova storia che ci racconterà Massimo a gennaio, sarà bella come Don Chisciotte.



**PARAGONI** – di Gherardo Busi e Eugenio Curia / Classe Quinta Cairoli – La differenza fra Gargantua e Don Chisciotte è che Gargantua pensa solo a mangiare, bere e dormire, invece Don Chisciotte pensa a farsi onore, a combattere per il valore e a raddrizzare i torti poiché è un cavaliere. Don Chisciotte si fa prendere in giro da tutti, mentre Gargantua prende in giro gli altri.

Eroi per conto terzi  
Heroes on behalf of third parties

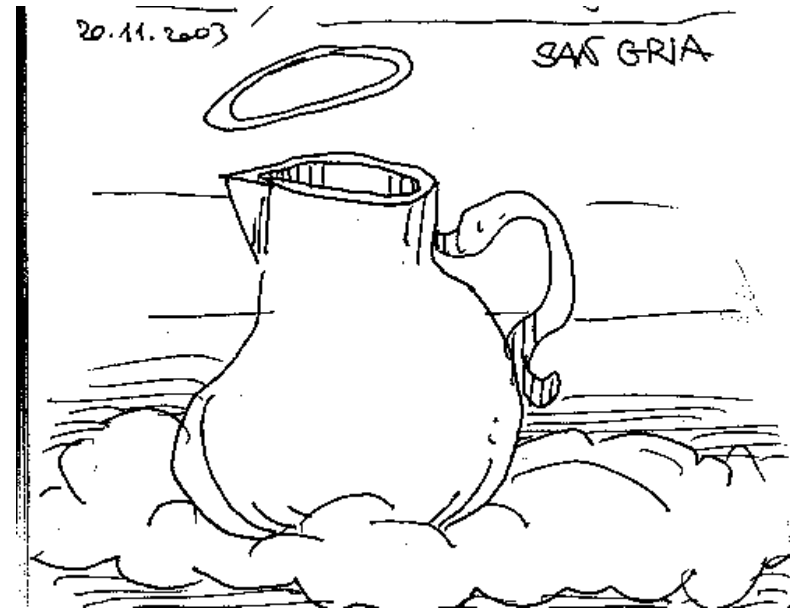


RIFIUTO ⇒ (D) CONVIVENZA  
REFUSAL ⇒ (D) COEXISTENCE

TOLLERANZA ⇒ (C) BENESSERE  
TOLERANCE ⇒ (C) GOOD HEALTH



Intarsiatori di drammi  
Inlayers of dramas



D'altra parte questa non concordanza tra lo spazio e il tempo non è forse la caratteristica del personaggio manchego? I giardini davanti al Museu Nacional d'Art de Catalunya, la scalinata di specchi d'acqua digradano verso la gigante Font Màgica ancora addormentata. Ero arrivato in Piazza Espanya come guidato dai sorrisi perché a Barcellona non si danno informazioni, si partecipa ai destini di tutti in modo leggero come nella *Sardana*.

Visione simultanea delle età dell'uomo  
Simultaneous visions of man ages

**TOLLERANZA** ⇒ (C) BENESSERE  
**TOLERANCE** ⇒ (C) GOOD HEALTH

**RIFIUTO** ⇒ (D) CONVIVENZA  
**REFUSAL** ⇒ (D) COEXISTENCE

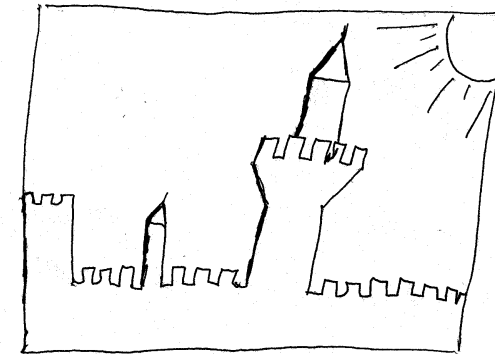
Oltrepassando le Torres Venecianes, il sole che si specchia sul velo d'acqua spruzzato da una solitaria autocisterna, penso che certe cose soltanto da solo le puoi fare, infatti in questo momento non sono interessato agli altri insegnanti del gruppo internazionale che danno vita al Progetto, ho chiesto libero. Io stesso non sono un insegnante, sono un allievo, un allievo di Barcellona.

L'arte che amo è quella che riesce a dare una forma perfetta come cristallo all'anima in movimento, è memoria realtà utopia. La ragazza vista di spalle che guarda da un ponte stirandosi: viva la vita, Parigi a noi due. E' una foto famosa quella che mia aveva colpito al ristorante di Montcada. La guerra è finita. E' festa ora c'è la gente per strada, Barcellona vive la notte, la fontana acqua colorata che si distende balla un valzer, la danza è arte effimera, ho come paura che il tempo possa scalfire tanta bellezza. Ma la bellezza è imprevedibile, non è affar mio, c'è.



Legalità e felicità  
Legality and happiness

**IL RIFIUTO DEGLI ARTISTI** di Brando Rütten / Classe Quinta Nencioni – Il rifiuto ce l'hanno spesso gli artisti quando sembra che fanno dipinti o statue svogliatamente, soprattutto i pittori che fanno i disegni con tanto impegno, poi alla fine invece fanno una macchia nera al centro del disegno e sembra che lo fanno per sciuparlo invece lo fanno a causa del rifiuto che hanno dentro se stessi.



**THE REFUSAL OF THE ARTISTS** by Brando Rütten / Fifth Class Nencioni Primary School – The artists have often the refusal when it looks that they make lazily paintings or statues, first and foremost the painters that make the drawings much earnest, then at the end whereas they make a black spot to the centre of the drawing and it looks that make it for to ruin him but they make it because of refusal that they have into themselves.

Gestori di incubi  
Nightmares managers

**RIFIUTO** ⇒ (D) CONVIVENZA  
**REFUSAL** ⇒ (D) COEXISTENCE

## **SIAMO RIFIUTI DELLA SOCIETA' ?**



## **RICICLATECI E VI RICICLERETE**

Labirinti e imbrogli  
Labyrinths and tricks

**TOLLERANZA** ⇒ (D) INDIFFERENZA  
**TOLERANCE** ⇒ (D) INDIFFERENCE



In questo momento non voglio possedere niente, mi sveglio e mi godo la fine dell'odio contro l'armonia che sta al fondo di molte ideologie. Strana questa sensazione in tempi di guerra, ma qualcosa deve essere successo, forse donne che si stirano prima di tuffarsi nella *rambla*. Mentre sto scrivendo si avvicina Arianna, l'ultima nata delle mie bambine, mi chiede se sto scrivendo una canzone. Con la testa dico di no ma in realtà è sì, mi viene in mente che in Bulgaria il movimento della testa che noi adottiamo per dire no vuol dire sì e viceversa.

*Massimo Presciutti 23 novembre 2003*

Illusione di potenza e di dominio  
Power and rule illusion



TOLLERANZA ⇒ (D) INDIFFERENZA

TOLERANCE ⇒ (D) INDIFFERENCE



Semplificazione e facilismo  
Simplification and carelessness

RIFIUTO ⇒ (D) CONVIVENZA

REFUSAL ⇒ (D) COEXISTENCE

*Offprint by*

## TOLERANZ

*Volksschule of Klus Vorarlberg*

Im Land der Blaukarierten sind alle blau kariert.  
Doch wenn ein Rotgefleckter sich mal dorthin verirrt  
dann rufen Blaukarierte: „Der passt zu uns doch nicht!  
Er soll von hier verschwinden, der rot gefleckte Wicht!“

Im Land der Rotgefleckten sind alle rot gefleckt.  
Doch wird ein Grüngestreifter in diesem Land entdeckt,  
dann rufen Rotgefleckte: „Der passt zu uns doch nicht!“  
Er soll von hier verschwinden, der grün gestreifte Wicht!“

Im Land der Grüngestreiften sind alle grün gestreift.  
Doch wenn ein Blaukariertes so etwas nicht begreift,  
dann rufen Grüngestreifte: „Der passt zu uns doch nicht!“  
Er soll von hier verschwinden, der blau karierte Wicht!“

Im Land der Buntgemischten sind alle bunt gemischt.  
Und wenn ein Gelbgetupfter das bunte Land auffrischt,  
dann rufen Buntgemischte:

**„Willkommen hier im Land!  
Hier kannst du mit uns leben,  
wir reichen dir die Hand!“**

*Crepuscolo degli oggetti  
Objects twilight*

RIFIUTO ⇒ (D) CONVIVENZA  
REFUSAL ⇒ (D) COEXISTENCE

TOLLERANZA ⇒ (D) INDIFFERENZA  
TOLERANCE ⇒ (D) INDIFFERENCE



Elena abduction by rat  
(in Italian abduction and rat are the same word: *ratto*)

# refusal's appeal

Rumori e nebbie  
Noises and fogs

## “Art of living” Comenius Project Barcelona kindness file November from 16<sup>th</sup> – to 2<sup>sd</sup> 2003

The Barcelona invisible roots are a work of art so it's easy to assimilate the musical marks and characters just as the colours harmony on the surface manifest. “(...) archivo de la cortesía, albergue de los extranjeros, hospital de los pobres, patria de los valientes, venganza de los ofendidos y correspondencia grata de firmes amistades, y, en sitio y en belleza, única.”

Just like this Don Quijote defines the plastic Catalan city on chapter LXII of the second volume that I'm studying in this morning of a bright hypothetical November. The fortune carries me to live a multiple Barcelona, one of the first meeting of European Educational Project “Arte di vivere / Art of living” that I'm coordinating for Italy, Austria, Bulgaria, Denmark and Spain and the other of the chapter that I'm about to read for the pupils of the Musical Linguistic Laboratory of Florence Circolo 5, met by Don Quijote at the end of his journey, when for the first time he see the sea and he experiences the final defeat by the Caballero de la Blanca Luna that is the bachelor Sansón Carrasco. Each week a chapter, they are four years on the work now, and here we are at last on the same space from different times.

Dal pregiudizio alla tolleranza  
From the prejudice to the tolerance

**TOLLERANZA** ⇒ (D) INDIFFERENZA  
**TOLERANCE** ⇒ (D) INDIFFERENCE



*Ivan Vazov (1850 – 1921), Bulgarian poet, novelist, and playwright, the first professional man of letters in Bulgaria.*

On the other hand this no concordance between the space and time isn't the hallmark of the character from Cervantes perhaps? The opposite Museu Nacional d'Art de Catalunya gardens, the staircase by sheet of water sloping to the put to sleep still giant Font Màgica. I was arrived in Espanya Square like by smile led because in Barcelona the people no give information but they take a hand in the common destiny lightweight like in the *Sardana*.

Gnoseologia della verità  
Truth - gnosiology

**RIFIUTO** ⇒ (D) CONVIVENZA  
**REFUSAL** ⇒ (D) COEXISTENCE



Energia per la fantasia  
Imagination energy



**RIFIUTO** ⇒ (C) SILENZIO

**REFUSAL** ⇒ (C) SILENCE

*The following passage is offprint by “Introducció a la revista tolerància” (Ceip Montcada y Reixac).*

Quan ara fa dos anys ens van plantejar aquesta aventura europea, no sabíem ben bé on ens duria. I el cert és que la realitat, viva i enriquidora, ha superat les expectatives que ens havíem creat.

En aquests dos cursos que portem treballant plegats hem aconseguit un clima d’avinentsa que no sempre és fàcil de trobar, però que s’ha convertit en una autèntica amistat gràcies a la constant comunicació, i no només per motius estrictament de feina.

Amb països com Itàlia ens agermana una història paral·lela, amb Dinamarca o Àustria, deixant de banda els tòpics, ens complementa el seu sentit pràctic i ordenat en les tasques de cada dia. Bulgària era tot un repte, que ens ha sorprès per la seva calidesa i on estem descobrint una part d’Europa que ens era més desconeguda.

El tema del nostre projecte “L’art de viure”, ens ha ajudat molt a establir les bases d’aquesta col·laboració. L’educació en valors ha estat una constant preocupació a la nostra escola. Ja feia temps que havíem decidit donar-li prioritat en el nostre projecte educatiu i havíem demanat ajuda a professionals competents en el tema.

Hem fet, i continuem realitzant, seminaris entorn del tema per tal d’integrar-lo en el dia a dia escolar. A més portem tres anys participant en “L’aventura de la vida”, una proposta tutorial on es treballen, conjuntament amb les famílies, els valors i la prevenció de drogodependències. (...)

Macchine di memoria  
Memory machines

**TOLLERANZA** ⇒ (D) INDIFFERENZA

**TOLERANCE** ⇒ (D) INDIFFERENCE

Walking past the Torres Venecianes, the sun reflecting on the water-level sprayed by a lonely road tanker, I think that only alone you can make certain things and in fact presently it doesn’t matter to me in the other teachers of the international team that set up the Project, I ask permission to be free. I’m not a teacher, I’m a student, I sit at Barcelona’s feet.

I like the art that it manage to give a perfect form like crystal to the soul on the move, it’s memory reality utopia. The girl from behind looks from a bridge stretching: long live life, Paris to us two. It’s a popular photo the one impressed me at the restaurant of Montcada. The war is over. It’s a holiday now they are the people on the road, Barcelona lives by night, the fountain color water stretching up it waltz, the dance is passing art, I’m afraid the time can tarnish so much beauty. But the beauty is unexpected, it’s none of my concern, the beauty is.



Attività ludica come svilimento di insegnamento e apprendimento  
Game like teaching and learning debasement

**TOLLERANZA** ⇒ (D) INDIFFERENZA

**TOLERANCE** ⇒ (D) INDIFFERENCE



At the present time I don't want anything, I wake up and I enjoy the end of the hate against harmony that it stay deep in a lot of ideologies. Strange this sensation in the wartime, but something have to happened, maybe a stretching women before throw themselves into the *rambla*. Even as I'm writing Arianna, my last-born daughter, walk up, she's ask me if I'm writing a song. I say no by head but as a matter of fact this is yes, it come to my mind that in Bulgaria the head movement that we adopt for no to say it mean yes and vice versa.

*Massimo Presciutti November 23th 2003*

Introduzione dell'informatica a scuola  
The introduction of technology at school

**RIFIUTO** ⇒ (C) SILENZIO

**REFUSAL** ⇒ (C) SILENCE



**Madrid**  
**11 marzo 2004**

**REFUSAL TO TERRORISM**

Naufragi cosmici  
Cosmic shipwrecks

RIFIUTO ⇒ (C) SILENZIO  
 REFUSAL ⇒ (C) SILENCE



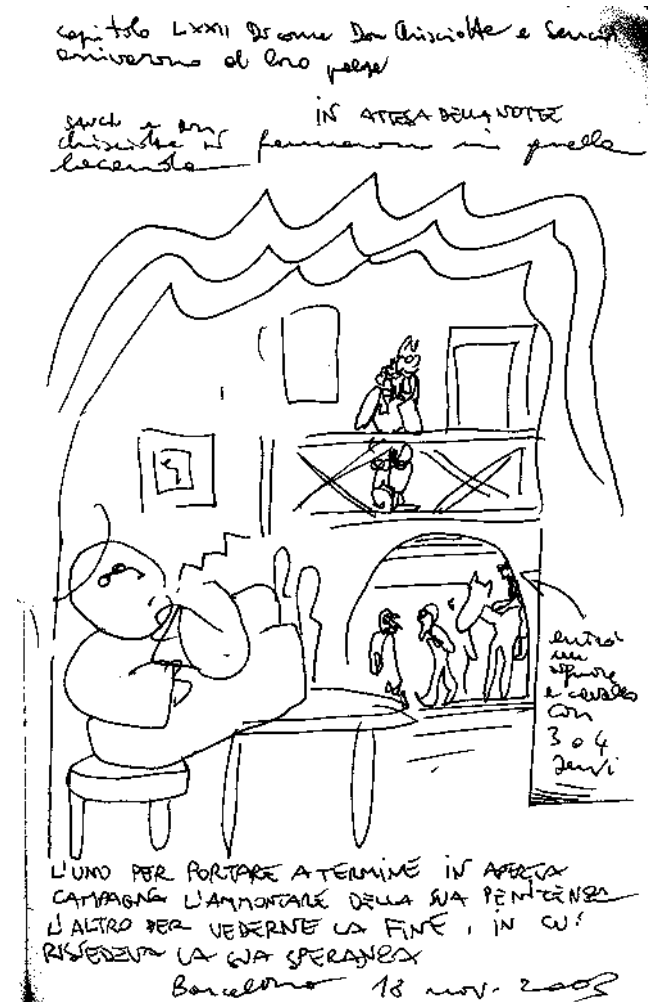
© Alfio Leotta – Proprietà del disegno: Massimo Presciutti

**L'ARTE E IL RIFIUTO** di Marco Friso / Classe Quinta Nencioni - L'arte è un senso di stima del pittore verso il suo quadro che, anche se un altro prova lo stesso sentimento, non sarà mai uguale a quello del pittore.

L'arte può essere anche un rifiuto perché c'è anche qualcuno che la pensa in un altro modo e che per lui quel quadro andrebbe buttato nella spazzatura. Io, tipo, ho un maestro che anche se li prende da altri, lui li ripropone in modo divertente e bello.

Domande sospese  
 Uncertain questions

TOLLERANZA ⇒ (E) INTERESSE  
 TOLERANCE ⇒ (E) INTEREST



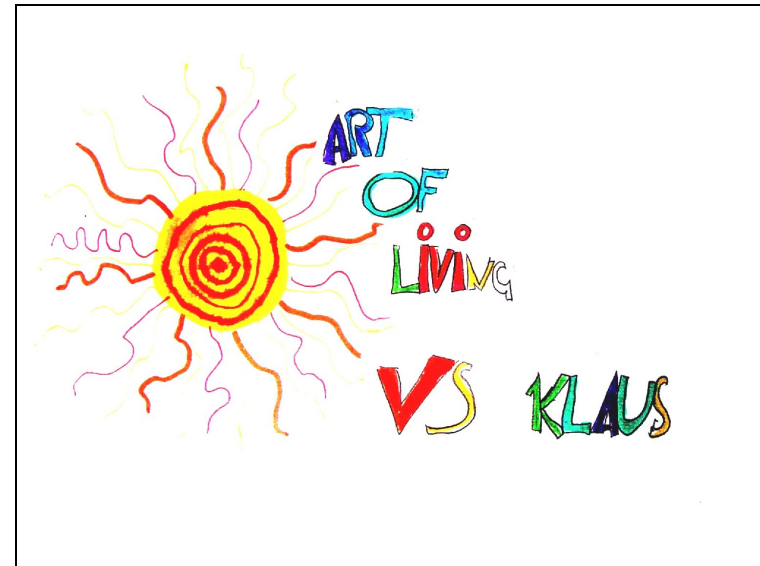
Tolleranza e profondità del maestro  
 Tolerance and profundity of the master



**TOLLERANZA** ⇒ (E) INTERESSE  
**TOLERANCE** ⇒ (E) INTEREST



**RIFIUTO** ⇒ (C) SILENZIO  
**REFUSAL** ⇒ (C) SILENCE



*"Art of living" LOGO - VOLKSCCHULE KLAUS VORARLBERG AUSTRIA*

Il viaggio di Don Chisciotte è per l'affossamento dei torti e per la divulgazione dei diritti. Il fatto che uno dei motivi che spingono il protagonista al vagabondaggio finalizzato sia la sottrazione della propria biblioteca ci immette subito nel campo della proprietà letteraria ovvero del diritto d'autore. La prima legge sul diritto d'autore è del 1791 ed è frutto della rivoluzione francese. E' l'anno della morte di Mozart, Cervantes muore nel 1616.

Autonomia della morale  
dalla religione e dalla politica  
Moral autonomy in regard to  
The religion and politics

Dear Gertrud, I send your logo to all the partners. When I see partners works it's a dream for me because our Project live! All the partners can verify how your e.mail are interesting and they can use your information as they think best for the various activities. My book about "Art of living" is progressing well, I'm very happy, but first and foremost the Project increases and develops on several lines.

Attesa e parentesi  
Waiting and interlude

**RIFIUTO** ⇒ (C) SILENZIO

**REFUSAL** ⇒ (C) SILENCE

**TOLLERANZA** ⇒ (E) INTERESSE

**TOLERANCE** ⇒ (E) INTEREST

Dear Massimo, I send you our logo and I hope you will receive it. It took a long time, but our pupils made a lot of drawings and we had to decide which one we should take.

The introduction to the tolerance is almost ready and you will get it soon. Now we are working about the refusal. We speak about this topic. Some classes make drawings. In April we have a course with the children of the 4<sup>th</sup> classes. It is called "Defendo". The children learn when to say "NO" and how to say "NO". "My body belongs to me"...They should learn to defend themselves against sexual violence. These courses are offered to schools and led by experts.

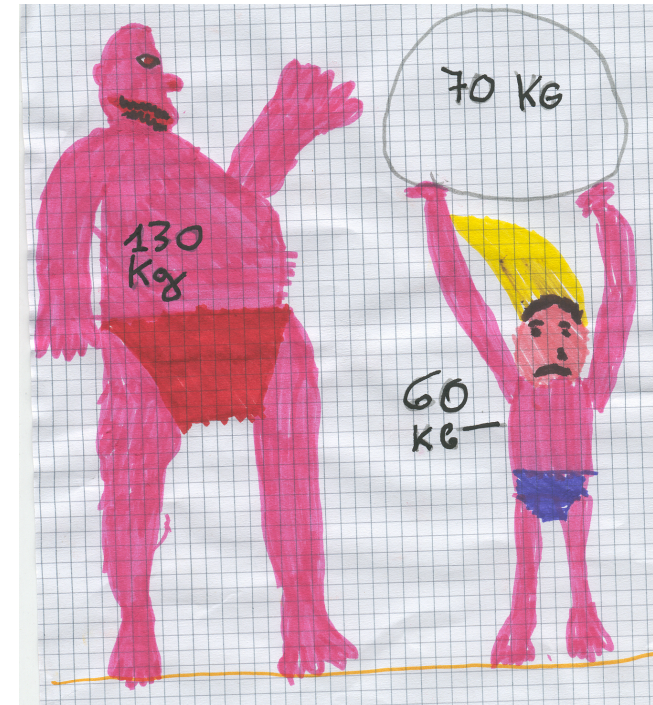
Now I have some questions about our work: Should we send the drawings of our children to you or also to the other schools? Or should we mail some of them? Do you know in which month the posters about the tolerance will come to our school? I am looking forward to our meeting in Klaus. Gertrud (*Coordinating teacher Volksschule Klaus Vorarlberg Austria*).



<http://ris.gemserver.at/gemeinde/klaus>

Neues Comenius Schulprojekt

Caos e universi  
Chaos and cosmos



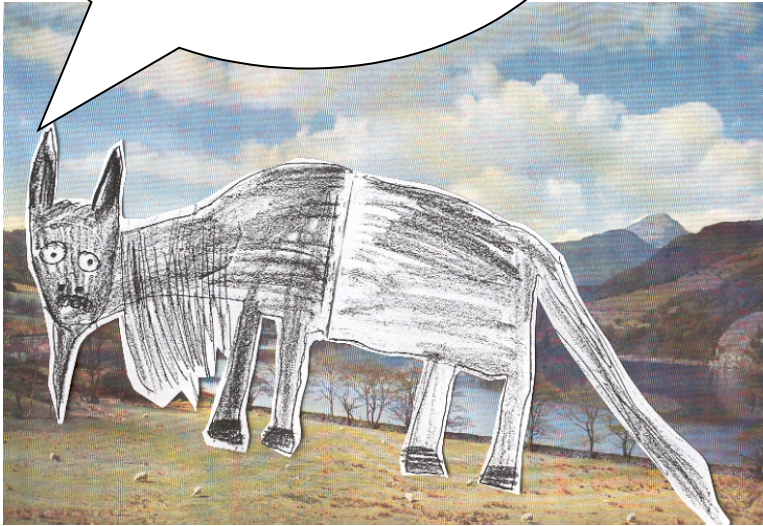
Don Quijote trip is for the cover-up of the wrongs and dissemination of the right laws. The fact that one of the reason that push the protagonist to targeted vagrancy it's own library straightaway introduce us in the field of the literary property or better copyrights. The first law about the copyright goes back to 1791 and is the fruit of the the French Revolution. It was Mozart death year, Cervantes died in 1616.

Compassione, fermezza, audacia  
Pity, will, heart



TOLLERANZA ⇒ (E) INTERESSE  
TOLERANCE ⇒ (E) INTEREST

Sono stufo di  
fare io l'equino,  
voglio fare  
l'equo canone.



Passione e professionalità  
Passion and professionalism

RIFIUTO ⇒ (C) SILENZIO  
REFUSAL ⇒ (C) SILENCE



"Art of living" LOGO - CEIP Reixac Montcada SPAGNA

Contemplazioni  
Contemplation



RIFIUTO ⇒ (B) FANTASIA  
 REFUSAL ⇒ (B) IMAGINATION

TOLLERANZA ⇒ (E) INTERESSE  
 TOLERANCE ⇒ (E) INTEREST



COMUNE DI PORTO SAN GIORGIO



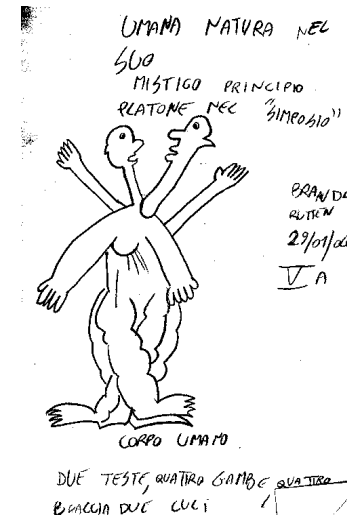
carifermo  
 casa di riparo di ferri

ASSOCIAZIONE ALBERGHI E TURISMO  
 PORTO SAN GIORGIO - FERRI (COMUNESOR)

Massimo black beetle  
 © Umberto Rigotti – Proprietà del disegno: Massimo Presciutti

Torte in faccia al potere  
 Slapstick comedy to authority

Il diritto d'autore è un riconoscimento del lavoro e spesso della vita di una persona e viene prima della proprietà privata di oggetti materiali. E' una conquista più importante del suffragio universale. Mina la cantante scrive: "Non è un diritto concesso dallo Stato ciò che crea la dignità o il valore di una persona. Bach, Leonardo o Beethoven non sapevano nemmeno che cosa fosse una cabina elettorale. E non sono passati alla storia per aver messo una scheda dentro un'urna" (*La stampa*, anno 137 n. 279, sabato 11 ottobre 2003). Ma senza il riconoscimento, anche se sotto forma di atti di tolleranza, della loro opera, essi non avrebbero avuto né dignità né valore.



Politica per la pace  
 Peace politics

**TOLLERANZA** ⇒ (E) INTERESSE  
**TOLERANCE** ⇒ (E) INTEREST

**RIFIUTO** ⇒ (B) FANTASIA  
**REFUSAL** ⇒ (B) IMAGINATION

The royalties are a recognition of the work and often life of a person and they precede the private property of the material objects. It's an achievement more important than the universal suffrage.



[http://www.bdp.it/socrates/comenius/comeniusweek\\_scuole.htm](http://www.bdp.it/socrates/comenius/comeniusweek_scuole.htm)

Tante fedi nessun dogma  
All the faiths any dogma



In Italiano la parola rifiuto ha un doppio significato: dire di no e spazzatura. In inglese, per quel poco che ne so, non esiste una sola parola che abbia due tali diversi significati. Rinunzia si dice: refusal, rejection, turning down, spurning. La spazzatura può essere espressa con: waste, detritus, refuse, rubbish, dross, junk, garbage, trash, scraps, leftovers. Nel caso di “rifiuto di merci” possiamo però dire “refusal of goods”.



Addio al nichilismo  
To say goodbye to nihilism

RIFIUTO ⇒ (B) FANTASIA  
REFUSAL ⇒ (B) IMAGINATION

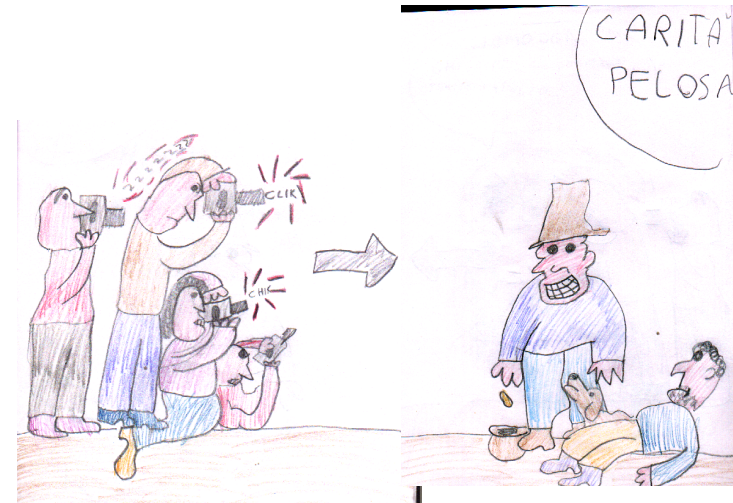
TOLLERANZA ⇒ (F) SVANTAGGIO  
TOLERANCE ⇒ (F) DISADVANTAGE

“Art of living” project has emerged from the work with the pupils and by the pupils, the method is based on experience but experience wedded to creativity and this ever implies some risk. A constant and unaffected evaluation will not go in contrast to the utmost assurance in a general successful of the undertaking. “The Art of living is to treat the serious things as a joke and like deadly serious each futility. New art of living. They are a very little people that use, talking with other people, the same language who use to oneself” (Luigi Pirandello). A true involvement of the pupils it’s possible only to similar layers of depth and lightness and exclusively the teacher is responsible for such depth and lightness.



© Zap – Proprietà del disegno: Massimo Presciutti

Natura caleidoscopica della verità  
Truth's intrinsic nature like a kaleidoscope



Non si tratta di tollerare lo svantaggiato o lo svantaggio di cui possiamo essere vittime nel senso di sopportare, chi conosce l'arte di vivere tollera nel senso di alleggerire l'handicap con l'umor. Rifiuto quindi dell'esibizione della carità e dell'esibizionismo tout court.



Tolleranza, carità, esibizione  
Tolerance, charity, ostentation



**TOLLERANZA** ⇒ (F) SVANTAGGIO  
**TOLERANCE** ⇒ (F) DISADVANTAGE



It's not a matter of tolerate the underprivileged person or our possible handicap in the sense of sustain, who knows art of living tolerates in the sense of make lighter the handicap through the humor. Refusal consequently of show of charity and exhibitionism tout court

Autenticità  
Authenticity

**RIFIUTO** ⇒ (B) FANTASIA  
**REFUSAL** ⇒ (B) IMAGINATION

“Art of living” nasce dal lavoro con i ragazzi e dei ragazzi. Il metodo è frutto di esperienza ma di un’esperienza unita alla creatività, il che comporta sempre un certo rischio. Una costante e sincera valutazione non entrerà mai in contrasto con la massima fiducia nella riuscita generale dell’impresa. “L’arte di vivere” è “trattare con futilità le cose più serie e come cose serissime tutte le futilità. Nuova arte di vivere. Sono pochissimi coloro che usano, parlando con gli altri, lo stesso linguaggio che usano parlando con sé stessi” (Luigi Pirandello). Una partecipazione reale degli alunni è possibile soltanto a livelli simili di profondità e di leggerezza e di tale profondità e leggerezza è responsabile esclusivamente l’insegnante.



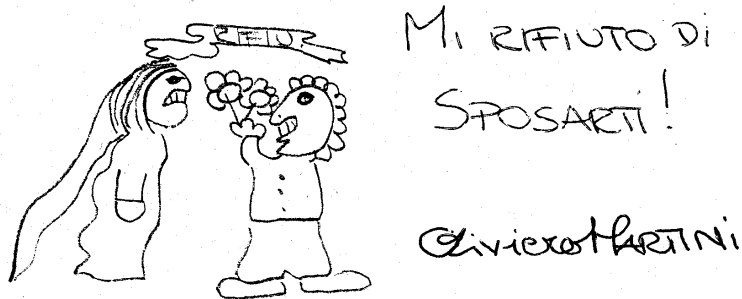
© Albero Severi – Proprietà del disegno: Massimo Presciutti

Uomini con progetti e no  
Men of plans and not

RIFIUTO ⇒ (B) FANTASIA  
REFUSAL ⇒ (B) IMAGINATION



Il rifiuto si può esprimere in tanti modi: si può essere rifiutati oppure noi possiamo rifiutare cose vecchie. Quindi il rifiuto viene utilizzato molto spesso. Esempio:

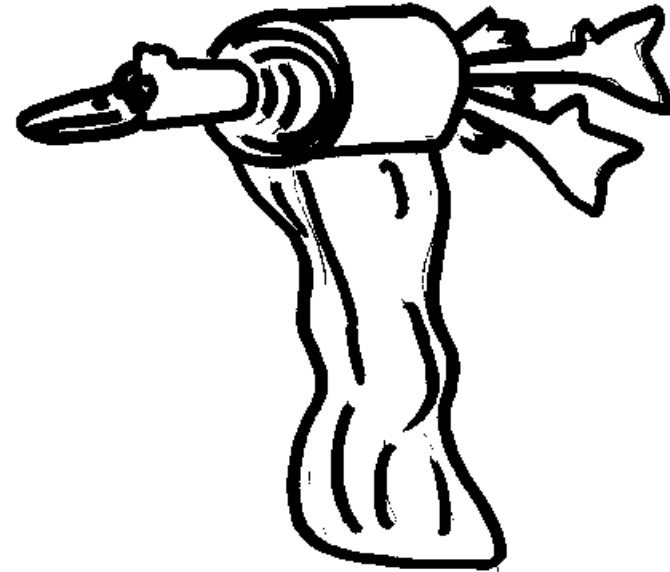


We can express a refusal lot way: We can be refused or We can refuse a old things. Consequently the refusal is used more often than not. For example: I refusal to marry you.

Fuga dalla banalità e dal realismo  
Flight from commonplace and common sense

TOLLERANZA ⇒ (F) SVANTAGGIO  
TOLERANCE ⇒ (F) DISADVANTAGE

Gargantua durante l'assenza del padre che era andato a guerreggiare inventa il forbiculo ovvero qualcosa per forbire il culo cioè per pulirlo. Da notare che l'inglese "paper" in italiano suona "papera".



Sono Bebeloni

TOILET PAPER

Genialità  
Ingenueness

TOLLERANZA ⇒ (F) SVANTAGGIO  
TOLERANCE ⇒ (F) DISADVANTAGE

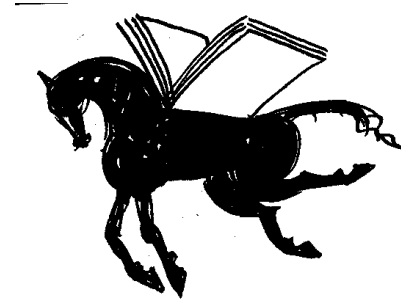


FLY PAPER

During the absence of his father that went to the fight Gargantua invented the torcheceul or wipebrech in other words something for to clean the bum. It should be noted that the English word “paper” in Italian it sounds like “papera” (gander).

Dignità  
Dignity

RIFIUTO ⇒ (B) FANTASIA  
REFUSAL ⇒ (B) IMAGINATION



© Ex Biblo 1996 Regione Toscana  
progetto grafico di Mario Mariotti

CENTRO STORICO, BEN TORNATA MADONNA DEL PUZZO - *City Firenze Quotidiano gratuito anno 4 numero 41 mercoledì 3 marzo 2004* – Si chiama Madonna del Puzzo perché quando nel 1984 fu scolpita in terracotta da Mario Mariotti e posta nella nicchia sulla Torre dei Marsili (fra via Toscanella e Borgo San Jacopo), via Toscanella era maleodorante per i cassonetti. Nel 2002 fu danneggiata dai vandali (*foto pag. 42*) e ieri, dopo il restauro curato dall’associazione Quattro Leoni, Cna e Comune, è tornata al suo posto (*foto pag. 41*). L’opera è busto di Madonna che alza lo sguardo al cielo e, in atto di tapparsi il naso per difendersi dal puzzo, solleva il braccio su cui si arrampica un topo.



In compagnia della solitudine  
Along with the solitude

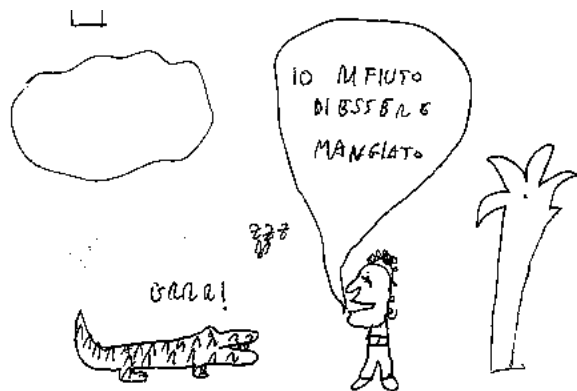


**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA  
**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY

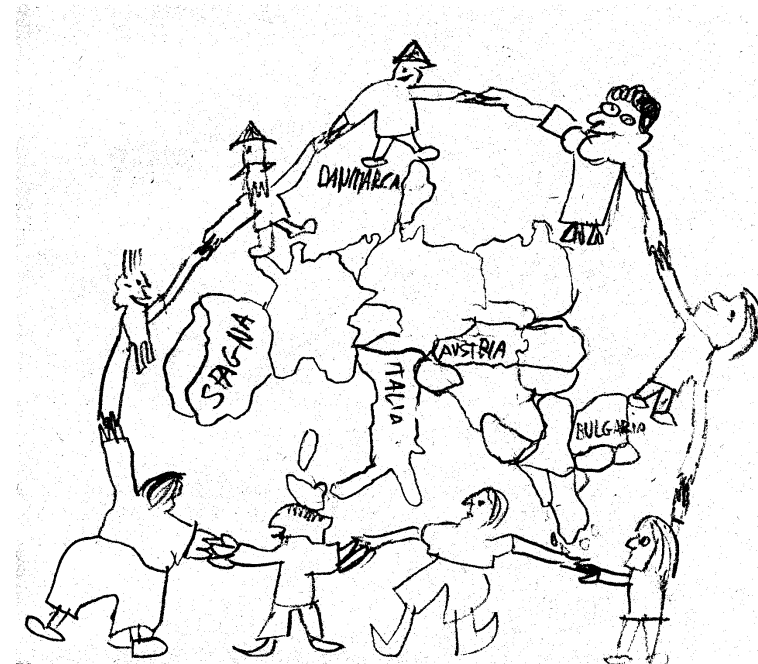
**TOLLERANZA** ⇒ (F) SVANTAGGIO  
**TOLERANCE** ⇒ (F) DISADVANTAGE

In the first book the giants no exist except in the protagonist's mind, in the second whereas the giants are the protagonists of the story. The first is latest, in the sense that when François Rabelais died in Paris in 1553 Miguel Saavedra Cervantes is six and as things are today should be in first class at the primary school.. It is said that Don Quijote should be the first modern story anyway the young giant Gargantua that plays with a windmill just goes to show to be more pragmatist than the knight errant, that, making a mistakes in any shape or form, takes a windmill for giant. And regarding the horseman we can say that the young Gargantua with his toy wood-horse, Book I, Chapter XII, tans two adults hide while Clavileno the Swift will be an instrument of adult world against Don Quijote's heart, imagination and dreams on the Chapter XL of Book II. Don Quijote all tolerates in the name of his ideals, he all sustains. Undoubtedly Gargantua and friends all refuse.

*Massimo Presciutti*



Origini e multiculturalità  
 Fountain-head and cross-cultural



Our sardana around the Europe

“Art of living” partnership puts together five countries of Europe: Spain, Italy, Bulgaria, Austria and Denmark. This five countries draw a circle around the Europe, a circle of defence and opening at the same time, dance and friendship.

*Solidarietà*  
 Friendship

**TOLLERANZA** ⇒ (F) SVANTAGGIO  
**TOLERANCE** ⇒ (F) DISADVANTAGE

**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA  
**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY



La nostra *sardana* intorno all'Europa

Il partenariato di “Arte di vivere” mette insieme cinque nazioni Europee: Spagna, Italia, Bulgaria, Austria e Danimarca. Queste cinque nazioni disegnano un cerchio intorno all'Europa, un cerchio di difesa e di apertura nello stesso tempo, danza e fratellanza.

Identificazione  
Recognition

## THE REFUSAL

There seem according to contemporary Existentialism and Personalism the *Refusal* designate the power of “reject a possibility although supported by the standing; it should be a characteristic sign of essential human freedom”. On the other hand Dante Alighieri presents us a kind of refusal sign of cowardice:

When some among them I had recognised.  
I looked, and I beheld the shade of him  
Who made through cowardice the great refusal.

Dante tell pope Celestino V (Molise 1209 – Anagni 1296) to go to hell because this man refused to assume his own responsibilities and to be establishment thereby putting himself to Antipodes of Innocenzo III (Anagni 1160 – Perugia 1216), that we met in the section of the Tolerance.

Considered that all it's incredibly double, rather than to side with the one or other, we will look for the fusion of tolerance and refusal like Rabelais tell us in “Gargantua and Pantagruel” (Book I, Chapter VIII: “... man's body with two heads, looking towards one another, four arms, four feet, two arses, such as Plato, in Symposio, says was the mystical beginning of man's nature”.

”Don Quijote” with “Gargantua and Pantagruel”, the two books of Musical Linguistic Laboratory of Circolo 5 of Florence, they thereby become only one book.

Colpi d'ali  
Wing-beats

**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA

**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY

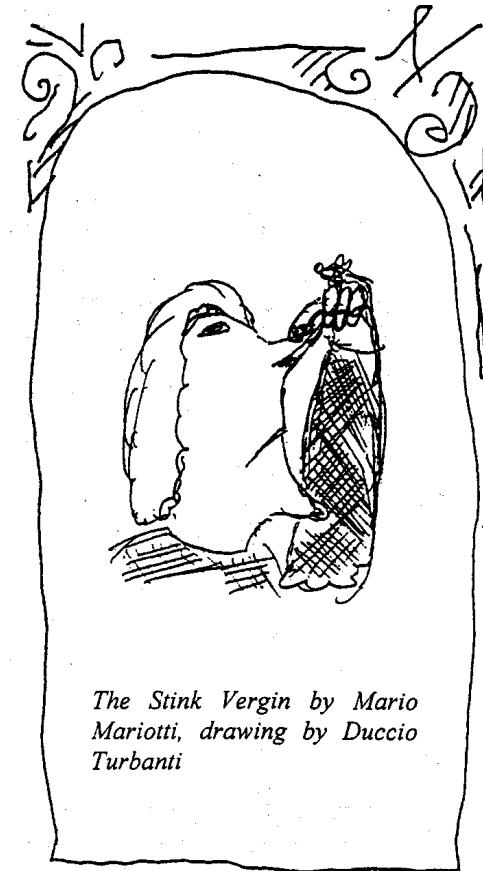


L'insegnante Paolo Piccioli passandoci l'articolo di giornale sulla Madonna del puzzo restaurata con relative foto dimostra di essere stato uno rarissimi lettori delle nostre pubblicazioni intorno ai Progetti Socrates Comenius, la rivista "Linguistic Adventures" prima (1999 – 2001), i volumi di "Art of living" in ponte ora.

Valutazione dell'imprevedibile  
Assessment of unexpected

**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA

**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY



*The Stink Vergin by Mario Mariotti, drawing by Duccio Turbanti*

© Linguistic Adventures n. 1, March – June 1999  
Bulletin of the European Action Programm Socrates  
Comenius Action I

Confini, limiti, spazi di azione  
Borders, limits, action space



**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA  
**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY

## IL RIFIUTO

Sembra che secondo l'Esistenzialismo e il Personalismo contemporanei il Rifiuto designi la facoltà di “di respingere una possibilità, per quanto suffragata dalla situazione; sarebbe un segno proprio della libertà essenziale dell'uomo”. D'altra parte Dante ci prospetta un tipo di rifiuto indice di viltà:

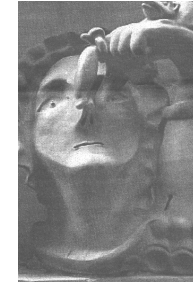
Poscia ch'io v'ebbi alcun riconosciuto,  
vidi e conobbi l'ombra di colui  
che fece per viltade il gran rifiuto.

Dante manda all'inferno papa Celestino V ( Molise 1209 – Anagni 1296) che rifiutando di assumersi le proprie responsabilità e di essere classe dirigente si pone così agli antipodi di Innocenzo III (Anagni 1160 – Perugia 1216), che abbiamo incontrato nel settore della Tolleranza.

Visto che tutto è incredibilmente doppio, più che schierarsi da una parte o dall'altra, si cercherà la fusione tra tolleranza e rifiuto, un po' come ci racconta Rabelais in “Gargantua e Pantagruel” (Libro I, Capitolo VIII): “... un corpo umano con due teste, l'una rivolta verso l'altra, quattro braccia, quattro piedi e due culi, quale scrive Platone nel Simposio, essere stata l'umana natura nel suo mistico principio”.

Riciclaggi e esplosioni  
Recycling and explosions

**RIFIUTO** ⇒ (A) ECONOMIA  
**REFUSAL** ⇒ (A) ECONOMY



“Don Chisciotte” e “Gargantua e Pantagruel”, i due libri del Laboratorio Linguistico Musicale del Circolo 5 di Firenze, diventano così un libro solo. Nel primo i giganti non esistono se non nella testa del protagonista, nel secondo invece i giganti sono i protagonisti della storia. Il primo è più recente, nel senso che quando François Rabelais muore a Parigi nel 1553 Miguel Saavedra Cervantes ha sei anni e oggi come oggi sarebbe abbondantemente in prima elementare. Si dice che il Don Chisciotte sarebbe il primo romanzo moderno comunque il piccolo Gargantua che gioca con un mulino a vento dimostra di essere più realista del cavaliere errante che, errando appunto, assalta senz'altro il gigante cattivo. E a proposito di cavalieri c'è da dire che il piccolo Gargantua col suo cavallo di legno giocattolo, nel capitolo XII del Primo Libro, cucina a dovere due adulti mentre Clavilegno l'aligero sarà strumento degli adulti contro il cuore, la fantasia e i sogni di Don Chisciotte al capitolo XL del secondo volume. Don Chisciotte in nome dei suoi ideali tollera tutto, nel senso del sopportare. Automatico aggiungere che Gargantua and friends rifiutano.

Esistenze e devastazioni  
Existences and devastation